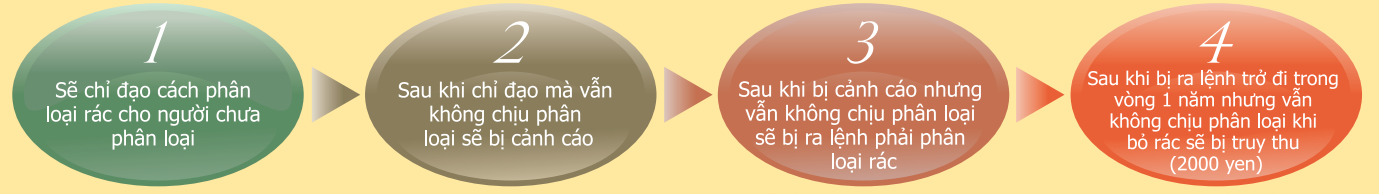


Phân loại xong mới đem bỏ là qui tắc của Yokohama

◆ Đối với ai không tuân theo qui tắc phân loại rác sẽ bị phạt theo chế độ hiện hành. ◆

Theo điều lệ, khi đem bỏ rác, người dân hay hãng xưởng có nghĩa vụ phải tuân theo qui định phân loại và cách thức bỏ rác. Đối với người dân hay hãng xưởng tuy đã được chỉ đạo nhiều lần nhưng vẫn không tuân theo qui tắc phân loại rác sẽ bị phạt (2000 yen) theo chế độ được thi hành từ ngày 1 tháng 5 năm 2008. Sẽ tiến hành chỉ đạo theo các bước sau:



- ◆ Nhân viên của thành phố sẽ mở và điều tra bao rác không được phân loại.
- ◆ Tuy có thể nhưng không chịu phân loại sẽ là người thuộc diện đối tượng. Vì hiểu lầm nên phân loại sai sẽ không phải người thuộc diện đối tượng.
- ◆ Liên lạc Phòng nghiệp vụ 045-671-3819

* Đối với hãng xưởng dù bị cảnh cáo nhưng không tuân theo sẽ bị công bố tên hãng .v.v.

Ngoài cách đem bỏ rác nơi thu gom được qui định, rác tái chế thành nguyên liệu còn có thể bỏ theo phương pháp sau. Xin hãy sử dụng.

Xin tích cực hiệp lực với các kỳ tổ chức thu gom rác tái chế của các hội đoàn tại địa phương!

Trong hoạt động của Hội tự trị, Hội khu phố, Hội thiếu niên, Hội phụ ão, Hội phụ nữ, Hội phụ huynh học sinh .v.v có tổ chức thu gom rác tái sinh thành nguyên liệu như: giấy, vải, kim loại, chai thủy tinh, .v.v và được sự hiệp lực của hộ dân địa phương thu gom được rác này xin ưu tiên giao cho những hãng thu gom rác tái chế. Muốn biết chi tiết xin xem trang nhà của tập đoàn thu gom rác tái chế thành nguyên liệu.

Trạm thu gom rác tái chế thành nguyên liệu nơi bạn cư ngụ.

Giấy cũ (trừ thùng catton), vải cũ đem từ nhà ra xin bỏ vào thùng đựng riêng tại trạm thu gom. Có để tại một số tòa hành chính khu vực, trung tâm văn hóa địa phương, trung tâm thể thao. Là công dân thành phố, ai cũng có thể sử dụng được. Về chi tiết, xin xem tại website Cục Tài Nguyên Môi Trường



Chế độ tiền thưởng khuyến khích

Những đoàn thể tiến hành thu gom rác tái chế đã có đăng ký trước với thành phố Yokohama, thì tùy thuộc vào khối lượng thu gom sẽ nhận được tiền thưởng khuyến khích tương ứng. Tiền thưởng khuyến khích là 3 Yên/1 kg thu gom (Năm 2011)

Trung tâm tái chế

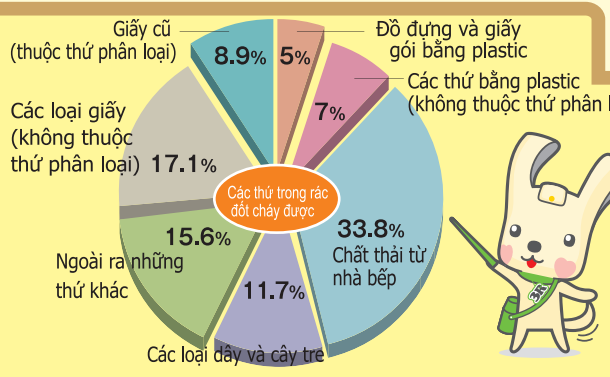
Là việc thu gom rác tái chế thành nguyên liệu mang tính cứ điểm được thực hiện tại phòng thu gom của Cục Tài Nguyên Môi Trường ở các quận (Quận Midori là Nagasaki ya Yard) Có thể đem đến rác tái chế thành nguyên liệu như: giấy cũ, hộp đựng hay giấy gói bằng plastic. Về chi tiết xin liên lạc với văn phòng Cục Tài Nguyên Môi Trường ở các quận

Đăng ký bỏ rác thải cỡ lớn (thứ hai ~ thứ bảy / 8:30 ~ 17:00) * Sáng thứ 2, thứ 3 và những ngày sau lễ thường rất nhiều liên lạc bằng điện thoại. Nên rất mong bạn tránh gọi thời gian này
 (Dành riêng cho người bị tật về thính giác hay phát âm Fax: 045-662-1225)
 Nhận đăng ký qua mạng: <http://www.sodai.city.yokohama.lg.jp/>

Quận	Văn phòng thu nhận	
	Thứ hai ~ thứ bảy/ 8:00 ~16:45	Điện thoại FAX
Tsurumi	502-5383	502-5482
Kanagawa	441-0871	441-5938
Nishi	241-9773	251-1791
Naka	621-6952	625-2932
Minami	741-3077	741-6492
Konan	832-0135	832-5204
Hodogaya	742-3715	742-4931
Asahi	953-4811	953-6669
Isogo	761-5331	754-6109
Kanazawa	781-3375	788-0269
Kohoku	541-1220	541-1224
Midori	983-7611	982-7973
Aoba	975-0025	975-0028
Tsuzuki	941-7914	941-8409
Totsuka	824-2580	824-2820
Sakae	891-9200	893-7641
Izumi	803-5191	803-7951
Seya	364-0561	391-4784

Nếu bạn không nói được tiếng Nhật, hãy nhờ ai đó nói được tiếng Nhật gọi điện giúp bạn.

Trong "Rác đốt cháy", vẫn còn nhiều giấy cũ và vỏ bao bì bằng plastic có thể tái chế được. Giấy cũ phải bỏ riêng để tái chế chiếm 10%, bao bì bằng plastic chiếm 5%. (điều tra kết hợp năm 2016)



Bản lưu trữ

Cách bỏ rác và cách phân loại của rác và rác tái chế



G30 のその先へヨコハマ3R夢!

Chúng ta hãy cùng thực hiện 3R!



「ヨコハマ3R夢!」マスコット イオ「io」
 Iô con vật biểu tượng của Yokohama giấc mơ 3R.

Cách phân loại chính

Phân loại rác bắt đầu từ: "giấy cũ", "đồ đựng, giấy gói bằng plastic", "rác đốt cháy".



Thùng đựng rác đốt cháy

- Rác tươi
- Đồ điện gia dụng cỡ nhỏ
- Vật bằng plastic
- Giấy bị dơ, giấy bạc, giấy còn bám mùi hôi

Thùng đựng giấy cũ (hoặc các loại giấy khác)

- Các loại giấy ngoài các thứ: "bao, tạp chí, thùng catton, hộp đựng nước bằng giấy". Giấy gói, bìa cứng
- Tạp pamphlet, bao thư, ghi chú v.v..
- Cột riêng từng loại: "bao, tạp chí, thùng catton, hộp đựng nước bằng giấy"

Thùng đựng đồ đựng hay giấy gói bằng plastic

Tráng sơ qua nước

- Chai nhựa
- Chai bình nhựa dạng ống
- Cốc, hộp bằng nhựa
- Dĩa xốp
- Lưới xốp
- Nắp nhựa
- Bao nhựa, giấy gói mỏng bằng nhựa
- Vật liệu xốp chêm đồ dễ vỡ


Cục tuần hoàn tài nguyên thành phố Yokohama
 Trang nhà : <http://www.city.yokohama.lg.jp/shigen/>



* Vào ngày thu gom, hãy mang rác đến địa điểm quy định trước 8 giờ sáng

* Xin hãy xác nhận, ghi lại thứ ngày và địa điểm thu gom rác.

Cách bỏ rác và cách phân loại của rác và rác tái chế

Cách phân loại và phương pháp bỏ	Ngày thu rác	Vật đối tượng chính
Rác cháy Cho vào bao ny lông bán trong suốt hay đồ đựng có nắp rồi đem bỏ ra ngoài.	Thứ	Rác tươi Làm cho ráo nước Những vật bằng plastic như: bang video, đĩa CD, đồ chơi, thau rửa ở phòng tắm, hộp quẹt gas chỉ sử dụng được 1 lần .v.v.. Đồ điện gia dụng cỡ nhỏ (máy điện thoại, nồi cơm điện v.v..) *Chủ yếu là những đồ làm bằng nhựa dưới 50cm. Những giấy gây trở ngại cho việc tái chế thành nguyên liệu Giấy dơ Hộp đựng kem, sữa chua bằng giấy Giấy bạc, giấy trắng nhôm phía trong Nồi trong nồi cơm điện thì bỏ vào rác kim loại vụn (trong vòng 30cm)
Rác không cháy Bỏ vào lại thùng đựng khi mua về hay gói lại bằng giấy báo .v.v.. Ghi tên vật phía trong lên thùng hay giấy bao ngoài rồi đem đi bỏ.	Thứ	♦ Hãy bỏ vào trong hộp hoặc gói bằng giấy báo v.v.., ghi tên vật rồi bỏ rác Các loại ly tách bằng thủy tinh *thủy tinh Đồ gốm Đèn huỳnh quang, bóng đèn Chai, lọ đựng mỹ phẩm, thuốc (ngoại trừ thuốc nước) Vỏ nắp bằng nhựa bỏ theo bao gói bằng nhựa
Bình xịt gas Lấy hết gas, những thứ bên trong ra, bỏ vào trong túi ny-lông bán trong suốt. (chỉ thu bình không thôi)	Thứ	Bình xịt gas (Bình gas để bàn ăn, bình keo xịt tóc, bình thuốc trừ sâu...) * Không cần đục lỗ - Xin dùng nơi an toàn xịt hết gas bên trong. Nắp bằng nhựa thì cho vào bao gói, bình hộp đựng bằng nhựa . Những thứ không được mang bỏ như pin khô Pin cúc áo hay pin sạc nhiều lần n mang đến tiệm hợp tác thu hồi (hãy xin tư vấn từ văn phòng tuần hoàn tài nguyên khi không hiểu)
Pin điện Hãy bỏ vào trong túi ny-lông bán trong suốt. (chỉ thu pin không thôi)	Thứ	♦ Các loại pin điện hình trụ như: Pin Măng gan, pin kiềm, pin Lithium
 Bao gói, bình hộp đựng bằng nhựa Tráng sơ qua nước để rửa chất dơ. Cho vào bao ny lông bán trong suốt sau đó đem đi bỏ ra ngoài.	Thứ	♦ Những vật có dấu hiệu "hộp hay giấy gói bằng plastic" đều thuộc vật đối tượng Các loại bình Các loại ống nhựa Các loại cốc-hộp Các loại khay xốp Các loại lưới Các loại nắp Các loại bao nylon, giấy bao kiếng bọc thực phẩm Vật liệu kê lót Hộp đựng, giấy gói, bao bì là những gì? Là thứ dùng để bỏ món hàng vô (hộp đựng) hay là để gói món hàng (giấy gói). Món hàng đã được lấy ra (để sử dụng) nên các đồ đựng hay giấy gói này trở thành rác. Những thứ không được bỏ chung với đồ đựng hay giấy gói bằng plastic Vật bằng plastic, băng video, CD, đồ chơi, thau rửa ở phòng tắm, hộp quẹt gas chỉ sử dụng được 1 lần .v.v.. thì bỏ rác đốt cháy . Q Rửa sạch độ chùng nào những hộp đựng hay giấy gói bằng plastic bị dơ? A Bình dạng ống dùng đựng sốt mayonnaise v.v.. xin sử dụng hết thứ đựng bên trong. Không cần phải rửa qua nước. Những vật như khay xốp, cốc nhựa, bình nhựa... có thể tận dụng nước còn thừa khi rửa chén để súc sơ qua hoặc lau sạch chỗ bẩn.
Lon, Chai, Bình Nhựa Pet Tháo nắp chai ra (bình nhựa Pet thì gỡ bỏ phần nhãn) và súc nước bên trong. Cho chung vào bao ny lông bán trong suốt hay đồ đựng có nắp các thứ: lon nước, chai thủy tinh, chai nhựa Pet rồi đem bỏ ra ngoài.	Thứ	♦ Lon, bình thủy tinh đựng đồ ăn, thức uống ♦ Bình nhựa Pet có dấu hiệu ♻️ đựng thức uống, rượu, giấm ăn, mirin, nước tương .v.v. Lon Chai Bình nhựa Tháo gỡ nắp và giấy nhãn bỏ theo bao gói, bình hộp đựng bằng nhựa . Những thứ trong lon, chai, bình nhựa Pet không thể bỏ được Hộp đựng sơn → bỏ sắt vụn Chai, lọ đựng mỹ phẩm, thuốc (ngoại trừ thuốc nước) → bỏ rác không cháy
Kim loại vụn Ngoại trừ những vật nhỏ như đinh, không cho vào bao và mang đi bỏ rác.	Thứ	♦ Những vật kim loại dài không quá 30cm (Những vật chủ yếu) Xoong nồi, ấm nấu nước, lò nướng bánh, thùng đựng sơn, các loại dao kéo, khung sắt của ô dù, móc áo quần bằng kim loại, nồi đựng gạo bên trong nồi cơm điện v.v.. Các loại xoong nồi thì sẽ đo đường kính mà không kể tay cầm. Những vật nguy hiểm như dao kéo .v.v. xin dùng giấy dày bao lại rồi ghi tên món đồ ra ngoài. Phần lớn những phần khác không phải kim loại hay vải của ô dù, túi ny-lông thì hãy bỏ rác đốt cháy .
Giấy cũ Cột lại theo từng loại riêng và đem ra ngoài. (Những loại giấy khác thì cho vào bao giấy hay bao ny lông bán trong suốt rồi đem ra ngoài). Vải cũ Hãy bỏ vào túi ny-lông bán trong suốt và bỏ rác.	Thứ	♦ Xin ưu tiên hiệp lực cho các tổ chức "thu gom rác tái chế" của Hội tự trị, Hội khu phố, Hội thiếu niên, .v.v. Báo Tạp chí Thùng giấy Hộp đựng nước bằng giấy (hộp có dán lớp giấy nhôm phía trong → bỏ rác đốt cháy). * Rửa qua nước, cắt bành ra để cho khô rồi dùng dây cột lại. Vải cũ Giặt sạch, phơi khô, bỏ vào túi ny-lông bán trong suốt và bỏ rác. Áo quần, ga trải giường, chăn mền, màn cửa Vật bị dơ, rách và có bông bên trong xin bỏ theo rác đốt cháy Tuy là giấy nhưng không thể bỏ rác tái chế theo phân loại giấy cũ → bỏ rác đốt cháy Ngoài những loại giấy được kể dưới đây, tất cả đều bỏ vào rác các loại giấy khác. Những loại giấy khác Giấy gói, giấy ghi chú, giấy đã được cắt nhỏ qua máy, hộp đựng bánh kẹo, giấy biên lai, bao giấy .v.v.. Bỏ vào túi giấy (nếu không có, dùng túi bán trong suốt), lấy dây cột lại không để vật bên trong lòi ra ngoài. Những giấy bẩn (hộp bánh pizza, giấy gói bánh hamburger v.v..), giấy bạc, hộp đựng nước bên trong có dán giấy nhôm, mặt sau là giấy carbon, giấy in lên vải (giấy in dùng bàn ủi), giấy xốp nhạy nhiệt, hộp đựng kem, sữa chua, cốc giấy đựng mì ăn liền, hộp giấy đựng bột giặt, giấy gói xà bông. * Nếu bị mưa ướt có khả năng sẽ bị mốc do đó không thể sử dụng lại được .v.v. Nên đợi đến lần thu gom sau, hay bỏ vào thùng dung để thu gom rác tái chế
Rác lớn công kênh Dán giấy chứng nhận đã trả tiền lên rác lớn công kênh ở chỗ để nhìn thấy rồi xác nhận ngày giờ, nơi qui định bỏ và vào đúng ngày bỏ rác trước 8 giờ sáng.	Chiều làm đơn Có tiền tiền	♦ Đối tượng thu gom gồm những vật kim loại dài trên 30cm, hoặc những vật khác (làm bằng nhựa, đồ gỗ...) dài trên 50cm * Xin coi cách đăng ký ở mặt sau. * Tivi, tủ lạnh, máy đông lạnh, máy lạnh, máy giặt, máy sấy khô đồ giặt (từ tháng 4 năm 2009) không còn thu gom như rác cỡ lớn → Khi mua tại cửa tiệm nào xin đem lại nơi đó, hay mua đồ mới tại đâu thì nhờ tiệm đó đem đồ cũ đi giùm. → Khi không biết món đồ đã mua nơi đâu xin liên lạc với Hiệp hội xử lý tái sử dụng đồ điện gia dụng Yokohama. ☎ 0120-014-353 ☎ 0120-632-515 * Máy điện toán (computer) không thu như rác cỡ lớn. → Máy điện toán sẽ được các hãng sản xuất thu hồi lại. Xin liên hệ thẳng tới các hãng sản xuất máy muốn đem bỏ. Máy do mình tự lắp ráp thì xin liên lạc về Trung tâm xử lý tiến máy điện toán 3R (03-5282-7685). * Đồ điện gia dụng cỡ nhỏ chưa tới 50cm và hầu như được làm bằng plastic (như Radio cassette, máy in, .v.v..) thì bỏ theo rác đốt cháy.